

الأطفال



دليل الوالدين الجديدين والمستقبليين
في منطقة بيرنكاستيل فيتايش
من الحمل حتى السنة الأولى

فهرس المحتويات

4	أرقام الهواتف المهمة
7	1. الحمل
7	1.1 العروض الطبية والوقائية
12	1.2 الحمل والعمل
14	1.3 الوالدان غير المتزوجين: يمكنكما تسوية الأمر رسمياً
15	1.4 العروض الاستشارية
17	1.5 المساعدة في حالات الحمل غير المرغوب فيه
19	2. ولادة طفل
19	2.1 عروض التوليد
19	2.2 الاستشارة في المستشفى
20	2.3 الرعاية الأسرية والأسر الحاضنة لدعم الوالدين
20	2.4 المعاملات الرسمية المطلوبة
23	3. الوالدان الجديان
23	3.1 العروض الطبية وعروض الرعاية اللاحقة للأم والطفل
25	3.2 المساعدات المتعلقة بالطفل المريض
26	3.3 المساعدات المبكرة للطفل ذي الاحتياجات الخاصة أو الطفل المصاب باضطراب في النمو
28	3.4 الاجتماع مع الآباء الآخرين والأجيال الأخرى
30	3.5 إمكانيات رعاية الأطفال
30	3.6 الأسرة النشطة - معلومات مهمة للوالدين
31	3.7 التثقيف الأسري المتخصص
33	4. الخدمات والمساعدات المالية أثناء الحمل والولادة
41	5. الاستشارات الأسرية
43	6. مجموعات المساعدة الذاتية للوالدين في منطقة بيرنكاستيل فينتليش
47	7. الأخصائيات والأخصائيون الاجتماعيون للخدمات التربوية في المنطقة
48	فهرس المصطلحات

أعزائي الوالدين الجديدين والوالدين المستقبليين،

إن الحصول على طفل يمثل مصدرًا كبيرًا للسعادة الشخصية. كما أن الحصول على طفل يغير بشكل كبير من الظروف الحياتية الشخصية للوالدين الجديدين. كأم وكأب ستتحملان أكبر مسؤولية عن المولود الصغير الجديد. ونحن نود مساعدتكم في القيام بأعباء هذه المسؤولية.

نرغب في إطلاعكم على كافة المعلومات الخاصة بكيفية الحصول على المشورة والدعم والمساعدة لأسركم في منطقة بيرنكاستيل فينتلش، عن طريق الطبعة الحالية من دليل الوالدين الجديدين والمستقبليين – والتي تضم معلومات بدءًا من عروض التوليد ومرورًا بإمكانيات رعاية الأطفال وانتهاءً بالاعتراف بالأبوة.

في عام 2007 أطلقت منطقتنا مبادرة شبكة حماية الأطفال "بداية جيدة لحياة الطفل – تعزيز كفاءة التربية". وبعد إنشاء الشبكة كجزء من المشروع النموذجي "بداية جيدة لحياة الطفل" في ولاية راينلاند-بالاتينات، نمت هيكل الشبكة منذ ذلك الحين بفضل التعاون الفعال، وأصبح هناك تبادل نشط متعدد التخصصات بين الأطراف الفاعلة في شبكة حماية الأطفال. مع شبكة حماية الأطفال الخاصة بنا نرغب في تعزيز كفاءة التربية لدى الوالدين، ولذلك فإن توفير المعلومات للوالدين يمثل بالنسبة لشبكتنا نقطة محورية خاصة.

وهكذا يحصل الوالدين الجديدين في أول ثلاث سنوات من حياة طفلهم على "رسائل موجهة للوالدين" من مجموعة عمل التربية الجديدة (ANE e. V.) مع نصائح تربية قيمة، عبر مكتب رعاية الشباب التابع لنا. كما تقوم الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فينتلش بنشر كتيب "Familie Aktiv" أو "الأسرة النشطة"، الذي يتضمن عروضًا للتثقيف الأسري ولصحة الطفل، مرتين كل عام. كذلك فإن "دليل الوالدين الجديدين والمستقبليين" هذا يمثل جزءًا من العمل المعلوماتي المهم للوالدين الذي تقوم به شبكة حماية الأطفال الخاصة بنا. والدليل متاح لدى كافة أطباء النساء وأطباء الأطفال والقابلات والمستشفيات ولدى الإدارة المحلية.

نتمنى أن يكون هذا الكتيب بمثابة ناصح مفيد ومرافق جيد لكم من البداية، وأن يساعد في الإجابة على أسئلتكم المطروحة. إذا كان لديكم أي احتياجات إضافية من المعلومات، فيرجى الاتصال بزميلتنا وزملائنا في مكتب رعاية الشباب التابع لنا. نتمنى لكم ولطفلكم كل التوفيق مع تحياتي



(غريغور أيبس)
مدير المنطقة

أرقام الهواتف المهمة

قسم الطوارئ الخارجي لطب الأطفال
والشباب في المستشفى المجمع
بيرنكاستيل/فيتليس

Koblenzer Straße 91, 54516 Wittlich
الطوارئ: 06571 15-35350

الخدمات الطبية وخدمات طب الأسنان عند الطلب

إذا كنت بحاجة إلى عناية طبية خارج ساعات عمل طبيبك أو طبيب الأسنان، لكن لا توجد حالة طوارئ مهددة للحياة، فيمكنك الاتصال بالخدمة الطبية عند الطلب. يمكنك معرفة "الخدمة الطبية عند الطلب" المسؤولة عنك من خلال:

- الرسالة الموجودة على جهاز الرد على المكالمات الخاص بطبيبك/طبيب الأسنان أو
- الصحافة المحلية، مثل النشرات الإعلامية بالبلديات الجماعية.
- خدمة طب العيون الطارئة: 06531 94477 أو
- هاتف: 0180 5798999
- خدمة طب الأسنان الطارئة: 01805 065100

الشرطة: 110

رقم الطوارئ: 112

يُرجى تقديم المعلومات التالية:

- رقم الهاتف
 - اسم المتضرر
 - العنوان وطريق الوصول المناسب
 - تناول المنتظم للأدوية
- إذا كانت الإجابة بنعم: أي الأدوية تناولتها في الساعات الأخيرة؟

رقم طوارئ السموم: 06131 19240

مركز معلومات السموم (GIZ) التابع لولايات راينلاند-بالاتينات وهيسن بالمركز الطبي الجامعي بمدينة ماينز، يقدم المشورة المتخصصة والطبية على مدار الساعة مع جميع حالات السموم لكافة المتصلين على الرقم 06131 19240 (انظر www.giftinfo.uni-mainz.de).

هاتف الوالدين: 0800 111 0 550

أوقات الاستشارة: الاثنين – الجمعة من 9 – 11

والثلاثاء والخميس من 17 – 19

www.nummergegenkummer.de

عن طريق هاتف الوالدين يمكنك التحدث حول كافة مخاوفك اليومية وهوأجسك وقلقك بخصوص التعامل مع الأطفال، كما يمكنك الحصول على الدعم في حل المشاكل.

خدمة صيدليات الطوارئ

يمكنك معرفة الصيدليات التي تحتوي على خدمة الطوارئ

- عن طريق اللوحة الإعلانية بكل صيدلية
- عن طريق الصحافة المحلية
- عن طريق الاتصال بالرقم 01805 258825 مع إضافة الرمز البريدي للموقع
- عبر www.lak-rlp.de

Luxemburger Str. 144, 54294 Trier

هاتف: 0651 82861-0

بريد إلكتروني: kontakt@spz-trier.de

www.spz-trier.de

مكتب فرع بيرنكاستيل-فيتليش

Beethovenstr. 1a, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 9544-0

بريد إلكتروني: kontakt@spz-trier.de

المساعدة! لم يعد بإمكاننا التعامل مع رضيعي!

من فضلك:

لا تقومي بهز الطفل! فحتى الاهتزاز الخفيف يمكن أن يعرض الطفل للخطر. لا تضعي الطفل في مكان غير مناسب! يُرجى الاتصال بالقبالة أو بطبيب الأطفال الذي تتعاملين معه. كما يمكنك الاتصال بموظفات وموظفي الخدمة التربوية بمكتب رعاية الشباب. سيدعمك مكتب رعاية الشباب. وستجدين أرقام الهواتف في صفحة 47. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة عاجلة من مكتب رعاية الشباب في المساء أو في الليل أو في عطلة نهاية الأسبوع، فيمكنك الوصول إلى إحدى موظفات أو موظفي المكتب عن طريق الشرطة. وإذا كنت في حالة استثنائية، فيمكنك إحضار رضيعك إلى عيادة الأطفال الخارجية التابعة للمستشفى في فيتليش في أي وقت.

العيادات الخارجية لصراخ الأطفال

لا يمكن للرضع التعبير عن احتياجاتهم وحالاتهم النفسية إلا عن طريق الصراخ. وعندما يكون الصراخ شديدًا ومتكررًا وطويلاً، فإن يؤدي إلى زيادة الحمل على الوالدين وعدم اليقين. فالأسباب قد تكون متعددة. لذا ينبغي عليكم في مثل هذه الحالات الاتصال بطبيب الأطفال وبالقبالة التي تتعاملون معها. وتمثل العيادات الخارجية لصراخ الأطفال عرضًا استشاريًا خاصًا.

■ عيادة صراخ الأطفال الخارجية في

المستشفى المجمع بيرنكاستيل/فيتليش

Koblenzer Straße 91, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 15-32715

بريد إلكتروني: paediatric@verbund-krankenhause.de

[krankenhaus.de](http://www.krankenhaus.de)

■ SPZ - مركز طب الأطفال الاجتماعي والتدخل المبكر

بمدينة تريبير



ا
ا

1. الحمل

1.1 العروض الطبية والوقائية

رعاية الأمومة

يحق لك كأمراة حامل إجراء فحوصات طبية منتظمة أثناء الحمل. يتم الاستعانة بالفحوصات الوقائية للتأكد من أن الحمل ونمو الجنين يجري دون مشاكل. وعند الضرورة يقوم طبيب/طبيبة النساء بتنسيق الإجراءات اللازمة معك.

دافع التكلفة: شركة التأمين الصحي الخاصة بك

أطباء في عيادات خاصة لطب النساء والتوليد مع رخصة العمل تحت مظلة التأمين الصحي

بيتر هاس

Karl-Binz-Weg 12, 54470 Bernkastel-Kues
هاتف: 06531 972424

جابريله نيدربروم

Gartenstraße 10, 54470 Bernkastel-Kues
هاتف: 06531 91300

دكتور طبيب ميشائيل شومر

Bernkasteler Straße 21, 54497 Morbach
هاتف: 06533 2152

دكتور طبيب أوسولا ماينرس

Bahnhofstraße 11, 54424 Thalfang
العلاج المثلي الكلاسيكي
هاتف: 06504 2110

بريد إلكتروني: thalfangnaturheilpraxis@
onlinemed.de

دكتور طبيب بيرجا لاور

Im Plantert 17, 56841 Traben-Trarbach
هاتف: 06541 2091

بريد إلكتروني: Gynlauer@Telemed.de

طبيب ألدو فايسه دكتور طبيب أنيا كلاس

Am Bahnhof 58, 56841 Traben-Trarbach
هاتف: 06541 707707

بريد إلكتروني: info@frauenaerzte-traben-
trarbach.de

ميشائيل براش فون براوختش

Kurfürstenstraße 2c, 54516 Wittlich
هاتف: 06571 5377

بريد إلكتروني: micha.brasch@dgn.de

دكتور طبيب كارولا بروسه

Himmeroder Straße 36, 54516 Wittlich
هاتف: 06571 96553

دكتور طبيب مارجاريتيه لاوتفاين

Bachstraße 1a, 54516 Wittlich
هاتف: 06571 28082

قابلات، تعملن في منطقة بيرنكاستيل-فيتليش:

قابلات مستقلات في المستشفى المجمع بيرنكاستيل/فيتليش:

■ بياته رابح،

بيرنكاستيل

هاتف: 06531 970127

■ جوليا رينر

بيرنكاستيل

هاتف: 0174 9167187

■ سمين دروشيل

بورجن

هاتف: 06534 947331

بريد إلكتروني: smehen@gmx.de

■ كاتارينا كراس

كينهايم-كيندل

0163 3381553

■ سوزانه شتوتز

فيتليش

هاتف: 0173 5178748

■ إيفا كلاس

فيتليش

هاتف: 0160 94182868

بريد إلكتروني: hebamme-evaklaas@gmx.de

■ لمزيد من المعلومات:

هاتف: 06571 15-32540

بريد إلكتروني: info@hebammen-wittlich.de

www.hebammen-wittlich.de

القابلات هنّ مسؤولات التواصل مع الوالدين أثناء الحمل وعند الولادة وفي مرحلة الرعاية اللاحقة. وتهتم القابلات بصحة الأم والطفل، وتدعم الأم في الفترة الأولى بعد الولادة.

الخدمات في مرحلة الحمل:

الاستشارات الشخصية، الفحوصات الوقائية، خدمات المساعدة مع صعوبات الحمل، الإعداد للولادة.

دافع التكلفة: شركة التأمين الصحي الخاصة بك

مهم: خدمات القابلات في مرحلة ما بعد الولادة تكون أيضاً مفيدة للغاية (انظر صفحة 23). يمكن لكل قابلة رعاية عدد محدود من الأمهات. وحتى يمكن للقابلة التي ترغبين فيها رعايتك بعد الولادة أيضاً، ينبغي عليك طلب ذلك منها مبكراً قدر الإمكان – أثناء الحمل.

قابلات أخريات

■ كارمن شتولين

بوندریش

هاتف: 0176 61700000

بريد إلكتروني: carmenfeiden@gmx.de

■ كارلا سمبسون

ألتریش

هاتف: 0171 8020819 و 06571 951282

■ إنا هاينيمان،

عيادة القابلات "Bauchgefühl"

بيرنكاستيل-كوس

هاتف: 06531 972245

بريد إلكتروني: ina@heinemann-hebamme.de

www.heinemann-hebamme.de

■ هايكه شارف

بيرنكاستيل-كوس

هاتف: 06531 9730646

بريد إلكتروني: info@heike-hebamme.de

■ كورنيليا أندريس

بولاي

هاتف: 0178 5082162 و 06542 22385

بريد إلكتروني: Kornelia.Andres@gmail.com

■ دينيسه شنايدرس

جيلنفيلد

هاتف: 0162 3936048 و 06573 9526969

بريد إلكتروني: denise.storchenpost@web.de

■ جاكلين رول (المواعيد بدءاً من ديسمبر 2018)

رايل

هاتف: 0171 2373051

■ أوتة كراوسه

تالفانج

هاتف: 06504 950628

بريد إلكتروني: info@hebammenpraxis-

hermeskeil.de

■ أنجليكا هورست

ترايبين-ترارباخ

هاتف: 0151 14306376

بريد إلكتروني: info@hebamme-angelikahorst.de

■ كريستينه نومر

تريتنهايم

الإقلاع عن التدخين أثناء الحمل

هاتف: 0171 8070265 و 06507 2739

بريد إلكتروني: christine@hebamme-christine.

info

www.hebamme-christine.info

■ كاتيا تور

أورتزيج

هاتف: 06532 933203

■ أنيكا بيرينجهوف

فينتریش

هاتف: 06507 9290925

بريد إلكتروني: hebamme-a.beringhoff@web.de

■ ميلاني فيرنيكه

فينلش

هاتف: 0179 3296083

■ سيلكه مايستر إرنست-فيشر

تسيل/موزل

هاتف: 0163 7168996

بريد إلكتروني: silke-meisterernst@t-online.de

قابلات الأسرة/ممرضات الأسرة والصحة والأطفال

قابلات الأسرة وممرضات الأسرة والصحة والأطفال هن قابلات وممرضات أطفال مدربات بشكل خاص. وتقوم القابلات والممرضات بتقديم المشورة ودعم الوالدين في الرعاية والعناية بالرضيع خلال السنة الأولى من عمره. وبالإضافة إلى الرعاية الطبية تقوم قابلة الأسرة/ممرضة الأسرة والصحة والأطفال بالاهتمام بمصلحة الأسرة الكاملة وتقديم مساعدات أخرى عند الحاجة لذلك.

متى تقدم قابلة الأسرة/ممرضة الأسرة والصحة والأطفال الدعم؟

- إذا كنتِ تعيشين في منطقة بيرنكاستيل-فيتيليش وفي انتظار طفل أو أصبحت بالفعل والدة، ولا تعلمين كيف تتعاملين بعد الولادة.
- إذا كان لديك الشعور بأن الأمور خرجت عن السيطرة تمامًا بعد ولادة طفلك.
- إذا كنتِ تشعرين بالقلق من عدم إعداد كافة الترتيبات اللازمة قبل الولادة (مثل المسكن، المعدات الأساسية، الطلبات، وما إلى ذلك).
- إذا كنتِ ترغبين في تغيير بعض الأمور في حياتك، قبل أن تصبجي والدة.
- إذا كنتِ تبحثين عن شخص يمكن الوثوق به، لأنه لا يوجد

لديك شخص آخر.

- إذا لم تكوني على دراية جيدة بالقطاع الصحي الألماني.
- إذا كنتِ لم تتقني اللغة الألمانية بعد، وتبحثين عن الدعم لك ولطفلك.

في هذه الحالات اتصلي بنا:

■ كريستا لوتز
ممرضة الأسرة والصحة والأطفال المنسقة
هاتف: 0172 6690772
بريد إلكتروني: info@mobile-stillberatung.de

■ مسؤول التواصل معك في الإدارة المحلية لمنطقة
بيرنكاستيل-فيتيليش:

شتيفان روثر

تنسيق شبكة حماية الأطفال:

الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل-فيتيليش

هاتف: 06571 14-2220

بريد إلكتروني: Stephan.Rother@Bernkastel-
Wittlich.de

نحن سنساعدك!

يمكن لقابلة الأسرة/ممرضة الأسرة والصحة والأطفال أن تقدم لك المشورة هاتفياً، كما يمكن أن تزورك في منزلك في الأيام التالية للحدث حول كل الأمور. وبعد أول زيارة تقريرين كيف ستمضي

الأمر.

تساعدك قابلة الأسرة/ممرضة الأسرة والصحة والأطفال في الاستعداد للطفل. وعندما يصل طفلك إلى العالم، تمنحك قابلة الأسرة/ممرضة الأسرة والصحة والأطفال الوقت الكافي لدعمك في كيفية التعامل مع طفلك. ستوفر لك الأمان اللازم، وتعرض لك ما تقوم به بشكل جيد! لكنها لن تقوم بواجباتك، بل ستبحث معك عن الحلول والوسائل المناسبة لحياتك ولطفلك! يتميز هذا العرض بالموثوقية والمجانية. يجب عليك الاشتراك!

مقدم الخدمة:

قابلات الأسرة/ممرضات الأسرة والصحة والأطفال في منطقة بيرنكاستيل-فيتليش

دافع التكلفة:

المبادرة الاتحادية "المساعدة المبكرة" "Frühe Hilfen"

الفعاليات المعلوماتية ودورات الإعداد التدريبية

توجد مجموعة واسعة من الفعاليات المعلوماتية والدورات التدريبية للوالدين المستقبليين. نذكر منها:

- الأمسيات المعلوماتية المتعلقة بالمستشفيات
- الأمسيات المعلوماتية المتعلقة بالرضاعة
- ساعات استشارة القابلات
- دورات الإعداد للولادة
- دورات رعاية الرضع

مقدم الخدمة:

- مؤسسة كاريناس - Caritasverband Mosel-Eifel-Hunsrück e. V.
- مكتب فيتليش (العناوين في صفحة 15 f)
- القابلات (العناوين في صفحة 8 - 9)
- المستشفى (العنوان في صفحة 19)
- شركة التأمين الصحي

دافع التكلفة:

متنوع. جزء مجاني، جزء تتحمله شركة التأمين الصحي الخاصة بك، جزء يجب دفع تكلفته.

نود أن نشرح لك دورتين بشكل تفصيلي:

دورة الإعداد للولادة

تهدف دورة الإعداد للولادة إلى منحك الشجاعة وتجهيزك للولادة. سيتم عرض تقنيات تنفس مختلفة وتمارين حركة واسترخاء في مجموعات صغيرة، للاستعداد للولادة ولتسهيلها. وستحصلين على مساعدات ونصائح بخصوص صعوبات الحمل.

مقدم الخدمة:

القابلات (العناوين في صفحة 8 - 9)

دافع التكلفة:

شركة التأمين الصحي الخاصة بك

دورة رعاية الرضع

يعاني الكثير من الآباء والأمهات من فقدان الثقة بسبب نقص الخبرة في التعامل مع الرضع أو بسبب كثرة المعلومات المختلفة والمتضادة أحياناً من المستشارين وغيرهم. في دورة رعاية الرضع يتم تدريبكم على أهم الخطوات، وتحصلون على المعلومات الأساسية الخاصة بالرعاية وبصحة المواليد الجدد.

مقدم الخدمة:

- القابلات (العناوين في صفحة 8 - 9)
- المستشفى (العنوان في صفحة 19)

دافع التكلفة:

الوالدان

1.2 الحمل والعمل

حماية الأمومة

يحق للأمهات العاملات الحوامل الحصول على حماية خاصة. فعلى سبيل المثال، لا يحق لصاحب العمل أن يطلب منك القيام بعمل متعب أو عمل يمثل خطراً على الحوامل أو عمل شاق جسدياً. وينبغي عليك إبلاغ صاحب العمل في أقرب وقت ممكن عن حملك، حتى يمكنك الاستفادة من أنظمة حماية الأمومة.

يجب عليك عدم الذهاب للعمل قبل ستة أسابيع من الموعد المتوقع للولادة. ويحظر عليك العمل لمدة ثمانية أسابيع بعد الولادة. وفي حالات الولادة المبكرة بالمعنى الطبي أو في حالات الولادة المتعددة، يمتد حظر العمل لمدة اثني عشر أسبوعاً. وخلال فترة الحمل وفترة حماية الأمومة، تتمتعين بالحماية من إنهاء الخدمة. يمكنك الحصول على معلومات دقيقة من صاحب العمل أو من هيئة الإشراف التجاري التابعة لإدارة الهياكل والموافقة الشمالية (Deworastraße, 54290 Trier, 8) هاتف: 0651 46010، وكذلك عبر الصفحات الإلكترونية للوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة وكبار السن والنساء والشباب: www.infotool-familie.de و www.familien-wegweiser.de

(انظري أيضاً إعانة الأمومة صفحة 33)

أجازة الحضانة

الأمهات والآباء العاملون يحق لهم الحصول على إعفاء من العمل. هذا الإعفاء يسري حتى بلوغ الطفل ثلاث سنوات.

ويمكن للوالدين الحصول على إجازة الحضانة في نفس الوقت. بموافقة صاحب العمل يمكن الحصول على إجازة حضانة تصل إلى اثني عشر شهرًا حتى إكمال الطفل 8 سنوات. ويحق لكل من الوالدين تقسيم إجازة الحضانة إلى قسمين. كما يحق للوالدين العمل بدوام جزئي لمدة تصل إلى 30 ساعة في الأسبوع. وفي الشركات التي يعمل لديها أكثر من 15 موظفًا، يحق للوالدين في ظل ظروف خاصة، العمل بدوام جزئي في إطار إجازة الحضانة.

مهم:

يجب طلب إجازة الحضانة من صاحب العمل كتابيًا قبل موعدها بسبعة أسابيع على الأقل. وفي نفس الوقت يجب على الوالدين، مع الطلب الكتابي، أن يحددوا بشكل ملزم، الفترات التي ستتم فيها إجازة الحضانة خلال سنتين. لا تتطلب إجازة الحضانة موافقة صاحب العمل.

خلال إجازة الحضانة لا يمكن لصاحب العمل الإخطار بإنهاء الخدمة. تبدأ فترة الحماية من إنهاء الخدمة بمجرد تقديم الوالدين لطلب الحصول على إجازة الحضانة، وبما لا يتخطى ثمانية أسابيع قبل بدء الإجازة. ومن حيث المبدأ، ينبغي للوالدين عدم تقديم طلب إجازة الحضانة إلا لمدة سنتين فقط، حتى يمكنهم تنظيم السنة الثالثة بمرونة.

يمكنكم الحصول على معلومات أكثر تفصيلاً من صاحب العمل أو من هيئة إعانة الوالدين. (انظر أيضاً إعانة الوالدين، صفحة 34)

لمزيد من المعلومات من الوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة وكبار السن والنساء والشباب يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: www.infotool.familie.de و www.familien-wegweiser.de

1.3 الوالدان غير المتزوجين: يمكنكما تسوية الأمر رسمياً

التصريح بحق الحضانة

يحق للوالدين، غير المتزوجين ببعضهما البعض، الحصول على حق حضانة مشترك لطفل قاصر. كما يمكن أيضاً التصريح بحق الحضانة إذا كان الطفل لم يولد بعد، لكنه أصبح في حكم المولود. ولا يُشترط أن يكون الوالدان أسرة مشتركة.

يستلزم حق الحضانة التوثيق الرسمي. والمسؤول عن ذلك هو كاتب العدل أو موظف التوثيق بمكتب رعاية الشباب. ويتم التوثيق في مكتب رعاية الشباب مجاناً. يمكن تقديم التصريح بشكل مشترك بين الوالدين أو بشكل منفصل.

في حالة وفاة أحد الوالدين، يمارس الطرف الآخر حق الحضانة، دون الحاجة لقرار محكمة.

الاعتراف بالأبوة

إذا لم تكونا كوالدين متزوجين من بعضكما البعض، فيمكنكما الاعتراف بالأبوة قبل الولادة. والاعتراف بالأبوة هو إعلان إرادة تطوعي، لا يكون فعالاً من الناحية القانونية إلا إذا تم توثيقه لدى كاتب عدل. ويمكن القيام بذلك مجاناً في مكتب رعاية الشباب وفي مكتب السجل المدني. يستلزم الاعتراف بالأبوة موافقة الأم.

مهم:

الاعتراف بالأبوة يتبعه العديد من العواقب بالنسبة لك وللطفل. فهو يُنشئ علاقة قرابة قانونية بين الأب والطفل. وبالتالي فهو يرتبط بمطالبات النفقة، ومطالبات الحقوق الاجتماعية مثل التأمين المشترك للطفل في التأمين الصحي للأب (التأمين الأسري)، والمطالبة بمعاش اليتيم وبالحق في الميراث في حالة وفاة الأب.

اسم أسرة الطفل يبدأ بالحروف	مسؤول التواصل	هاتف:	بريد إلكتروني
A - E	توماس ميتسن	06571 14	Thomas.Metzen@Bernkastel-Wittlich.de
F - Kn	كرستين كونراد	-2266	Kerstin.Conrad@Bernkastel-Wittlich.de
Ko - Le	ماريتا فاليريوس	-2443	Marita.Valerius@Bernkastel-Wittlich.de
Lf - Rh	يورجن ميشلز	-2306	Juergen.Michels@Bernkastel-Wittlich.de
Ri - Schr	ماتيلد لوكاس شميتز	-2230	Mathilde.Lucas-Schmitz@Bernkastel-Wittlich.de
Schu - Z	بيربل إش	-2384	Baerbel.Esch@Bernkastel-Wittlich.de

1.4 العروض الاستشارية

مراكز استشارات الحمل

تكون الاستشارات سرية، ومجانية، وغير مرتبطة بالجنسية والانتماء الديني. يمنحك الموظفون المتخصصون في مراكز الاستشارات كل ما لديهم من وقت، ويتعاملون مع مخاوفك واستفساراتك ومشاكلك بجدية، ويبحثون عن الحلول معك. كما توفر مراكز الاستشارات في المنطقة **زيارات منزلية** أيضًا.

مراكز الاستشارات التابعة لمؤسسة كاريتاس
Caritasverband Mosel-Eifel-Hunsrück e.V.

■ مكتب فرع بيرنكاستيل-كوس

مركز استشارات الحمل

Gartenstr. 20

54470 Bernkastel-Kues

هاتف: 06531 9660-0

يمكن الاستعانة بمراكز الاستشارات في جميع المسائل المتعلقة بالحمل وتنظيم الأسرة و/أو المشاكل الاقتصادية والنفسية الاجتماعية. هذه المراكز تقدم لك أيضًا المشورة فيما يخص المساعدات العامة والخاصة المتاحة، وتدعمك في تقديم الطلبات عند الرغبة في ذلك. توفر مراكز الاستشارات المساعدات المالية الخاصة بالمؤسسة الاتحادية "الأسرة المحتاجة" "Familie in Not" والمؤسسة الاتحادية "الأم والطفل – حماية الحياة التي لم تولد بعد" "Mutter und Kind – Schutz des ungeborenen Lebens".

مراكز الاستشارات التابعة للأحياء الكنسية البروتستانتية
**Diakonische Werk der Evangelischen
Kirchenkreise Trier und Simmern-Trarbach
gGmbH**

السيدة ريناته تيزين-ديميج
أخصائية اجتماعية حاصلة على دبلوم
هاتف: 06531 9660-13
بريد إلكتروني: thesen-dimmig.renate@caritas-wittlich.de

■ مركز استشارات الحمل
Kirchgasse 5
54424 Thalfang am Erbeskopf
هاتف: 06504 721
بريد إلكتروني: schwangerenberatung.thalfang@diakoniehilft.de

السيدة سيلكه هايسلر
أخصائية تربية حاصلة على دبلوم
هاتف: 06531 9660-13
بريد إلكتروني: heiseler.silke@caritas-wittlich.de

■ مركز استشارات الحمل
Bachstraße 1
54516 Wittlich
هاتف: 06571 145300
بريد إلكتروني: schwangerenberatung.wittlich@diakoniehilft.de

■ مكتب فينلش
مركز استشارات الحمل
Kurfürstenstraße 6
54516 Wittlich
هاتف: 06571 9155-0

السيدة إيفا-ماريا جوبريشت
أخصائية اجتماعية حاصلة على دبلوم
هاتف: 06571 9155-17
بريد إلكتروني: gobrecht.eva@caritas-wittlich.de

السيدة ريناته تيزين-ديميج
أخصائية اجتماعية حاصلة على دبلوم
هاتف: 06571 9155-28
بريد إلكتروني: thesen-dimmig.renate@caritas-wittlich.de

■ www.caritas-wittlich.de

الخدمة التربوية بمكتب رعاية الشباب

تقوم الخدمة التربوية بتوفير المشورة التربوية الاجتماعية والدعم عند وقوع مشاكل داخل وخارج نطاق الأسرة كما تقدم عروض مساعدة. كما يقوم الموظفون المتخصصون بزيارات منزلية أيضًا. يمكن العثور على مسؤولات ومسؤولي التواصل للخدمة التربوية في صفحة 47.

1.5 المساعدة في حالات الحمل غير المرغوب فيه

لا ترتبط دائمًا معرفة المرأة بالحمل بالسعادة. لست وحدك في هذا الموقف! يمكنك الاتصال بمراكز استشارات الحمل أو بالخدمة التربوية لمكتب رعاية الشباب (انظري الصفحات 15، 16، 47).

استشارات الحمل غير المرغوب

إذا كنت في صراع بسبب الحمل، فإن مراكز استشارات الحمل غير المرغوب المعتمدة تساعدك في اتخاذ القرارات الخاصة بك. تقدم لك مراكز استشارات الحمل غير المرغوب شهادة مناسبة بعد التشاور. تكون الاستشارات سرية، ومجانية، وغير مرتبطة بالجنسية والانتماء الديني. كما توفر مراكز الاستشارات **زيارات منزلية** أيضًا.

مراكز استشارات الحمل غير المرغوب المعتمدة في المنطقة:

مراكز الاستشارات التابعة لأحياء الكنسية البروتستانتية

**Diakonische Werk der Evangelischen
Kirchenkreise Trier und Simmern-Trarbach
gGmbH**

■ مركز استشارات الحمل

Kirchgasse 5

Thalfang am Erbeskopf 54424

هاتف: 06504 721

بريد إلكتروني: schwangerenberatung.

thalfang@diakoniehilft.de

■ مركز استشارات الحمل

Bachstraße 1

54516 Wittlich

هاتف: 06571 145300

بريد إلكتروني: schwangerenberatung.wittlich@

diakoniehilft.de

التبني

إذا كنت تفكرين في التخلي عن الطفل، فستساعدك وكالة التبني في اتخاذ القرار. ترافقك وكالة التبني أثناء عملية التبني بالكامل وبعدها. وكالة التبني جزء من مكتب رعاية الشباب، وتقوم أيضًا بزيارات **منزلية**.

مسؤول التواصل في الإدارة المحلية:

■ هانز براند

هاتف: 06571 14-2282

بريد إلكتروني: Hans-Joachim.Brand@

Bernkastel-Wittlich.de



2. ولادة طفل

2.1 عروض التوليد

مساعدة القابلة

توفر القابلات المساعدة في التوليد في المستشفى أو في مركز الولادة أو في المنزل.

دافع التكلفة:

شركة التأمين الصحي الخاصة بك

القابلات في منطقة بيرنكاستيل فيتلش:
(العناوين في صفحة 8 - 9)

مستشفى التوليد

■ التوليد في المستشفى المجمع

بيرنكاستيل/فيتلش

مستشفى سانت إيزابيث

Koblenzer Straße 91

54516 Wittlich

هاتف: 06571 15-0

التوليد في حالات الطوارئ:

06571 15-32505 (غرفة الولادة)

www.verbund-krankenhaus.de

في المستشفى المجمع يوجد أيضًا قسم لطب الأطفال والشباب، مع التركيز على طب الأطفال الخُدج وحديثي الولادة. يتم رعاية الأطفال المولودين بدءًا من الأسبوع 32 للحمل بشكل دائم.

2.2 الاستشارة في المستشفى

الخدمة الاجتماعية في المستشفى المجمع بيرنكاستيل/فيتلش

تقدم الأخصائيات والأخصائيون الاجتماعيون في المستشفى المشورة والدعم لكافة الاستفسارات، التي تنشأ عن أو خلال الإقامة في المستشفى. تكون الاستشارات سرية، ومجانية.

■ المستشفى المجمع بيرنكاستيل/فيتلش

مستشفى سانت إيزابيث

Koblenzer Straße 91, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 15-0

غرفة: 46

2.3 الرعاية الأسرية والأسر الحاضنة لدعم الوالدين

2.4 المعاملات الرسمية المطلوبة

بالنسبة للوالدين غير المتزوجين يُرجى الرجوع إلى الفقرة 3.1

تسجيل المواليد في مكتب السجل المدني

إذا تمت بالفعل ولادة طفلك، يجب عليك تسجيله في مكتب السجل المدني في غضون أسبوع واحد. ويحدد مكان الميلاد، الذي يكون عادة المستشفى، اختصاص مكتب السجل المدني. يمكن للمستشفى المجمع بيرنكاستيل/فيتليس توجيه المستندات من أجلك، إذا كنت ترغب في ذلك. وإذا كنت تريد في تعميم طفلك، يصدر لك مكتب السجل المدني شهادة الميلاد اللازمة للأغراض الدينية. يمكنك الحصول على معلومات أكثر تفصيلاً عن المستندات المطلوبة، والتسمية، والاعتراف بالأبوة، من مكتب السجل المدني التابع لمحل السكن في البلدية الجماعية، أو من مدينة فيتليس أو من البلدية الموحدة مورباخ.

إذا لم تتمكني من رعاية أطفالك الأكبر سناً وأسرتك بسبب الولادة أو الإقامة في المستشفى لفترة طويلة على سبيل المثال، ولا يمكن لأي شخص آخر يعيش في منزلك القيام بذلك، فيمكنك الاستفادة من الرعاية الأسرية. تشمل الرعاية الأسرية الاعتناء بالأسرة ورعاية الأطفال إذا كانوا دون سن الثانية عشرة. ويتحمل التأمين الصحي التكاليف في مثل هذه الحالات وفقاً لتوصية الطبيب. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من شركة التأمين الصحي الخاصة بك.

مقدم الخدمة

■ مركز الرعاية الاجتماعية التابع لمؤسسة كاريتاس
Caritasverband Mosel-Eifel-Hunsrück e. V.
Zur Schweiz 20, 54516 Wittlich
هاتف: 06571 5005
بريد إلكتروني: [sst-wittlich@sst.caritas-wittlich.de](mailto:ssst-wittlich@sst.caritas-wittlich.de)
www.caritas-wittlich.de

إذا كنت غير قادرة على رعاية وتعليم طفلك بنفسك، فيحق لك الحصول على مساعدة من مكتب رعاية الشباب. ينسق مكتب رعاية الشباب معك المساعدات التي تحتاجين إليها. وتكون الأولوية للمساعدات الخاصة بمنزلك/أسرتك. يمكن أيضاً على سبيل المثال تقديم المساعدة بخصوص الإقامة المؤقتة أو طويلة الأجل للطفل لدى أسرة حاضنة. تتكون الأسر الحاضنة من آباء وأمهات مديبين، ومستعدين، وقادرين على استقبال طفل أجنبي في أسرهم، التي تتضمن عادة أطفالهم. يمكن العثور على مسؤولات ومسؤولي التواصل للخدمة التربوية التابعة لمكتب رعاية الشباب في صفحة 47.

التأمين الصحي

عند الحاجة: إبلاغ شركة إدارة النفايات بمنطقة تريير (A.R.T.)

إذا كان لديك تأمين صحي قانوني، فإن هذا التأمين يشمل الأطفال أيضًا. فهذا التأمين الأسري لا يحتاج لاشتراكات. وهذا الأمر يسري أيضًا على أولاد الزوج أو الزوجة وعلى الأحماد، اللذين يحتفظون غالبًا بعضوية التأمين الصحي، ويسري كذلك على أطفال التبني إذا لم تكن تمارس التبني كمهنة. وبشكل عام يشمل التأمين الأسري الأطفال حتى إتمام 18 عامًا. يمكنك الحصول على الطلب من شركة التأمين الصحي الخاصة بك.

إبلاغ صاحب العمل

أخبري صاحب العمل بولادة الطفل وامنحيه نسخة من شهادة الميلاد. فسيحتاج صاحب العمل إلى هذه الشهادة كدليل، على أنك لم تعودي بحاجة لمعونة تأمين الرعاية التمريضية للموظفات والموظفين الذين لم يكن لديهم أطفال من قبل.

تغيّر عدد الأفراد في منزلك يمكن أن يؤثر على حجم حاوية القمامة. فوفقًا للمادة 28 فقرة 1 من لائحة إدارة النفايات الخاصة بشركة A.R.T. ينبغي ألا يقل حجم الحاويات عن 80 لترًا للفرد الواحد أو الفردين، وألا يقل عن 120 لترًا لعدد 3 إلى 5 أشخاص، و 240 لترًا لعدد 6 إلى 8 أشخاص. وإذا كان يعيش أكثر من 8 أشخاص في عقار واحد، يتم احتساب 30 لترًا للشخص الواحد.

يُرجى التحقق من أن حجم حاوية القمامة المستخدمة حاليًا كافٍ. وعند الحاجة لصندوق قمامة أكبر، يُرجى التواصل مع شركة A.R.T. هاتفياً (0651 9491 1212) أو كتابياً (بريد إلكتروني: veranlagung@art-trier.de).



3. الوالدان الجديدان

3.1 العروض الطبية وعروض الرعاية اللاحقة للأم والطفل

مساعدة القابلة

القابلات هنَّ أيضًا مسؤولات التواصل مع الوالدين في مرحلة الرعاية اللاحقة. خدمات ما بعد الولادة (النفاس): مراقبة عمليات استرخاء وشفاء الأم، ومراقبة تطور الرضيع والحالة العامة له، وتقديم المشورة للوالدين بخصوص الرعاية بالسرة وبالرضيع، وتدعيم الرضاعة الطبيعية. في أول 10 أيام بعد الولادة يحق لكل أم الحصول على مساعدة القابلة، في شكل زيارات منزلية. كما يمكن الاستعانة بالقابلة لمدة 16 مرة على الأكثر، في الفترة من اليوم 11 وحتى وصول الطفل لعمر 84 يومًا (12 أسبوعًا). بعد ذلك يمكن الاتصال بالقابلة حتى 8 مرات في حالة وجود مشاكل في الرضاعة. كما يمكن القيام بزيارات أخرى حسب الحالة الطبية.

دافع التكلفة: شركة التأمين الصحي الخاصة بك

القابلات في منطقة بيرنكاستيل فيتليش:
(العناوين في صفحة 8 - 9)

استشارة الرضاعة المتنقلة

توفر لك خدمة استشارة الرضاعة المتنقلة المشورة والدعم بخصوص موضوع الرضاعة الطبيعية في منزلك.

دافع التكلفة: الوالدان

مقدم الخدمة:

■ كريستا لوتز (استشارية الإرضاع والرضاعة الطبيعية)
هاتف: 06531 915867 و 0172 6690772
بريد إلكتروني: info@mobile-stillberatung.de
www.mobile-stillberatung.de

توفر أيضًا قابلات أخريات خدمة استشارة الرضاعة. يُرجى الاتفاق على نطاق الخدمة بشكل فردي.

دافع التكلفة: شركة التأمين الصحي

مقدم الخدمة:

القابلات في منطقة بيرنكاستيل فيتليش:
(العناوين في صفحة 8 - 9)

■ العيادة الفرعية لدكتور طبيب بيرتهولد فورتزر:
Breitwiese 5
54497 Morbach
06533 9599955
بريد إلكتروني: b-wurzer@t-online.de

■ دكتور طبيب يورجن فلوريان
Kurfürstenstr. 23a
54516 Wittlich
هاتف: 06571 6051

■ أستاذ دكتور بروسيل رومارين كرير
وسيمونه شايد
Kalkturmstraße 1
54516 Wittlich
هاتف: 06571 20011
بريد إلكتروني: praxis.krier-scheid@t-online.de

صحة الأسنان

غالبًا ما تظهر الأسنان الأولى للأطفال بعد مرور الستة أشهر الأولى، وأحيانًا بعد مرور عام. والعناية بالأسنان مهمة من البداية، حتى مع الأسنان اللبنية. تقوم جمعية الرعاية بأسنان الشباب التابعة لدائرة بيرنكاستيل فينتيليش (Kreis Bernkastel-Wittlich e. V.) بتوفير المعلومات المتعلقة بالأسنان الأولى والتغذية والتهابات والتسوس. وفي العديد من الفعاليات وكذلك عند الطلب تقوم الجمعية بتقديم المعلومات المتعلقة بموضوع صحة الأسنان للأطفال والمراهقين. كما تقدم جمعية الرعاية بأسنان الشباب ندوات وفعاليات لمجموعات الأطفال الصغار.

طب الأطفال والشباب في المستشفى المجمع بيرنكاستيل/فيتيليش مع التركيز على طب الأطفال الخُدج وحديثي الولادة،

■ Koblenzer Straße 91, 54516 Wittlich
هاتف: 06571 15-32715

النوبات التشنجية وأمراض الأعصاب، أمراض القلب، الحساسية والالتهاب الجلدي العصبي، مشاكل الرئة، أمراض الكلية وتشوهات المسالك البولية، أمراض التهاب الأمعاء المزمنة، العلاج الطبيعي والعلاج اليدوي في حالات اضطراب الحركة والوقوف

أطباء في عيادات خاصة لطب الأطفال والشباب مع رخصة العمل تحت مظلة التأمين الصحي:

■ كريستيان فانترن
,Gartenstraße 10
54470 Bernkastel- Kues
هاتف: 06531 4881
بريد إلكتروني: paediatricbs@gmx.de

■ دكتور طبيب بيرتهولد فورتزر
,Poststraße 10
56841 Traben-Trarbach
هاتف: 06541 83930
بريد إلكتروني: b-wurzer@t-online.de

■ جمعية الرعاية بأسنان الشباب التابعة لدائرة
بيرنكاستيل فينتليش
Schiffweg 13
54523 Hetzerath

مسؤول التواصل: إرن إركن مولر
هاتف: 06508 917948
فاكس: 06508 917949
بريد إلكتروني: Jugendzahnpflege.BKS-WIL@t-online.de

فحوصات التشخيص المبكر

يحق للأطفال الاستفادة من فحوصات التشخيص المبكر (U1 - U9 و J1). وهذه الفحوصات التي تُستخدم للتعرف المبكر على الأمراض واضطرابات النمو.

دافع التكلفة: شركة التأمين الصحي الخاصة بك

بدءاً من الفحص U4 يقوم مكتب التسجيل المركزي بالاتصال بالوالدين ويطلب منهما تحديد موعد لزيارة طبيب أو طبيبة الأطفال. يقوم طبيب أو طبيبة الأطفال بتأكيد حضور الطفل للفحص.

إذا لم يتم إحضار الطفل للفحص بعد التنكير، يتم إبلاغ مكتب الصحة التابع للإدارة المحلية بذلك. ويقوم مكتب الصحة بالاتصال بالوالدين. وإذا لزم الأمر يتم إجراء زيارة منزلية. يدعم مكتب الصحة الوالدين في الحصول على فحوصات التشخيص المبكر.

وإذا رأى الموظفون المتخصصون بمكتب الصحة ضرورة وجود دعم من مكتب رعاية الشباب، فإنهم يجرون اتصالاً بالأخصائيات والأخصائيين الاجتماعيين للخدمات التربوية.

مسؤولات التواصل بمكتب الصحة:

■ أنيته كارل
هاتف: 06571 14-2325
بريد إلكتروني: Annette.Karl@Bernkastel-Wittlich.de

■ دكتور طبيب بريجيتة ينشيس-كلوت
هاتف: 06571 14-2462
بريد إلكتروني: Brigitte.Jenniches-Kloht@Bernkastel-Wittlich.de

3.2 المساعدات المتعلقة بالطفل المريض

الإعفاء من العمل

يحق لأحد الوالدين العاملين الحصول على إعفاء من العمل لمدة 10 أيام عمل خلال السنة التقويمية. ويسري هذا الأمر إذا كان طفلهم المريض أصغر من 12 عامًا، ولا يستطيع أي شخص آخر يعيش في المنزل رعاية وتمريض الطفل، ويوجد تأمين صحي قانوني للطفل وللحاضن. ويمكن للوالدة الوحيدة أو الوالد الوحيد الحصول على إعفاء من العمل لمدة 20 يوم عمل. ويجب بشكل عام تقديم شهادة طبية. يُرجى الاتصال بشركة التأمين الصحي الخاصة بك لمزيد من التفاصيل.

nestwärme GmbH ■
Christophstraße 1, 54290 Trier
هاتف: 0651 99201210
بريد إلكتروني: kinder@nestwaerme.de
www.nestwaerme.de

يُرجى أيضًا النظر في مجموعات المساعدة الذاتية
(الصفحات 43-45)

3.3 المساعدات المبكرة للطفل ذي الاحتياجات الخاصة أو الطفل المصاب باضطراب في النمو

تقدم مراكز طب الأطفال الاجتماعي والتدخل المبكر المساعدة للأطفال ذوي الأمراض والإعاقات واضطرابات النمو، فضلاً عن الأطفال الخُدج. الاستشارة المبكرة والعلاج المبكر مهمان في هذا الإطار. كما تقدم هذه المراكز أيضاً الدعم للأطفال، الذين يصرخون بشكل مفرط أو الذين يعانون من اضطرابات ملحوظة في التغذية أو النوم.

بالإضافة إلى مراكز طب الأطفال الاجتماعي والتدخل المبكر توجد مؤسسات خاصة للدعم الشامل والمشورة الفردية للوالدين، بمشاركة أطباء وعلماء نفس ومربين وأخصائيين اجتماعيين ومعالجين مهنيين ومعالجي النطق.

في مستشفى سانت إليزابيث التابعة للمستشفى المجمع بيرنكاستيل/فيتليش تتاح لك إمكانية مرافقة طفلك المريض بعد التنسيق مع الطبيب المعالج. وفي ظروف معينة يمكنك الحصول على مساعدة منزلية/رعاية أسرية خلال هذه الفترة. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من شركة التأمين الصحي الخاصة بك.

مقدم الخدمة:

■ مركز الرعاية الاجتماعية التابع لمؤسسة كاريتاس
Caritasverband Mosel-Eifel-Hunsrück e. V.
Zur Schweiz 20, 54516 Wittlich
هاتف: 06571 5005
بريد إلكتروني: sst-wittlich@sst.caritas-wittlich.de
www.caritas-wittlich.de

الأطفال ذوو الاحتياجات الخاصة والأطفال المصابون بأمراض مزمنة

يمكن لأباء وأمهات الأطفال المصابين بأمراض مزمنة والأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة الحصول على المشورة من مركز الاستشارات المتخصصة في مدينة ترير التابع لولاية راينلاند-بالاتينات. وتشمل الموضوعات الرعاية، ووظيفة دور رعاية الأطفال الميؤوس من شفائهم، والإغاثة، وعروض الرعاية منخفضة المستوى، والشبكات، والقانون والأمور المالية.

- السكن للأطفال والشباب،
 - مدرسة ماريا جرونيفالد/مدرسة لذوي الاحتياجات الخاصة مع التركيز على التنمية الشاملة والحركية
 - السكن للبالغين
 - السكن في بلدية فيتلش
 - مركز الأنشطة اليومية
- الرعاية قصيرة المدى/مجموعة العطلات وكذلك عروض الأنشطة الترفيهية المختلفة تخفف العبء عن الوالدين والأقارب وتوفر لهم الدعم.

■ سانت رافايل كاريتاس لمساعدة المسنين وذوي الاحتياجات الخاصة

ماريا جرونيفالد

Franziskusstrasse, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 695-0

بريد إلكتروني: info.maria-gruenewald@scraeb.de

www.maria-gruenewald.de

خدمات العيادات الخارجية في مناطق بيرنكاستيل-فيتلش، وكوخيم تسل، وماين كوبلنتز، وأرفايلر، تُمثل جزءًا من مؤسسة سانت رافايل كاريتاس لمساعدة المسنين وذوي الاحتياجات الخاصة (St. Raphael CAB) التي يقع مقرها في ماين. وتتمثل المهمة المركزية لخدمات العيادات الخارجية في المرافقة الفورية، والتعليم، والتأهيل، والدعم، وتقديم المشورة للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة وأقاربهم.

نظرة عامة على العروض:

- الاستشارة/مشورة الوالدين
- المعيشة بمساعدة العيادات الخارجية
- المساعدة في المدرسة ومرافق رعاية الأطفال

■ SPZ/مركز طب الأطفال الاجتماعي والتدخل المبكر

Luxemburger Str. 144, 54294 Trier

هاتف: 0651 82861-0

بريد إلكتروني: kontakt@spz-trier.de

مكتب فرع بيرنكاستيل-فيتلش

Beethovenstr. 1a, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 9544-0

مكتب فرع هيرمسكاييل

Trierer Str. 44, 54411 Hermeskeil

هاتف: 06503 98185-0

■ www.spz-trier.de

المديرة الطبية: دكتور طبيب سوزانه هايكابل، طبيبة متخصصة في طب الأطفال والشباب، وطب أعصاب الأطفال، وعلم الوراثة الطبية، مركز طب الأطفال الاجتماعي في تريير

سانت رافايل كاريتاس لمساعدة المسنين وذوي الاحتياجات الخاصة في منشأة ماريا جرونيفالد

ماريا جرونيفالد عبارة عن منشأة مخصصة لمساعدة الأشخاص ذوي الإعاقات الذهنية تحت رعاية مؤسسة سانت رافايل كاريتاس لمساعدة المسنين وذوي الاحتياجات الخاصة (St. Raphael Caritas Alten- und Behindertenhilfe GmbH). تقدم المنشأة الموجودة في منطقة بيرنكاستيل فيتلش عروض سكن ودعم ورعاية متنوعة للأشخاص ذوي الإعاقات الذهنية:

- خدمات الرعاية منخفضة المستوى
- الأنشطة الترفيهية
- عروض التعليم والتدريب
- مساعدة الأسرة التربوية الاجتماعية

■ هيئة التنسيق في الإدارة المحلية
إديث ماوس
هاتف: 06571 14-2272
بريد إلكتروني: Edith.Maus@Bernkastel-
Wittlich.de

الرئيس
أرتور جرايس
هاتف: 06542 22494
بريد إلكتروني: artur.greis@gmx.de

■ سانت رافايل كاريتاس لمساعدة المسنين وذوي الاحتياجات الخاصة
خدمات العيادات الخارجية في منطقة بيرنكاستيل-فيتليش
Kurfürstenstr. 59
54516 Wittlich
هاتف: 06571 1456970
بريد إلكتروني: ambulantedienste.wil@srcab.de
www.st-raphael-cab.de/behindertenhilfe/
ambulante-dienste/

3.4 الاجتماع مع الآباء الآخرين والأجيال الأخرى

توجد العديد من الفرص للاجتماع، وبالأخص في شكل دورات تدريبية ومجموعات للآباء والأمهات مع الرضع، مثل:

- تمارين ما بعد الولادة للأمهات
- تدليك الأطفال وسباحة الأطفال
- استشارات التغذية للأم والطفل
- مجموعات PEKiP

يمكن الحصول على معلومات بخصوص العروض والإجراءات عند الطلب من مقدمي الخدمات.

يُرجى النظر أيضًا إلى "المساعدات المتعلقة بالطفل المريض" (صفحة 25) ومجموعات المساعدة الذاتية (صفحة 43)

المجلس الاستشاري للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة في المنطقة

المجلس الاستشاري للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة هو الممثل لمصالح الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة في منطقة بيرنكاستيل-فيتليش. وهو يعمل كحلقة ربط بين الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة والأشخاص الأسوياء والإدارة المحلية وهيئات المنطقة المختصة والبديات المحيطة. إحدى مهام المجلس الاستشاري تتمثل في تقديم اقتراحات وتوصيات إلى هيئات منطقة بيرنكاستيل-فيتليش، فيما يتعلق بمسائل الإدارة الذاتية للمنطقة.

المنزل متعدد الأجيال/منزل الأسرة

يوفر المنزل متعدد الأجيال قاعة للأشخاص ذوي الأعمار المختلفة، للقيام باجتماعات غير رسمية، والاستفادة من كفاءات بعضهم البعض. وهو مكان مفتوح، يتم فيه تبادل الخبرات بين الشباب والكبار ودعم الأسر. كما يقوم المنزل بربط مساعدات الأحياء والخدمات الاجتماعية في المنطقة، وبالتالي فهو يُعتبر مركزاً محلياً - يوفر أيضاً الخدمات ذات الصلة بالأسر. وهناك تجتمع العروض والطلبات. هكذا يتم إنشاء شبكة ممتدة عبر الأجيال، يمكن لأي شخص المساهمة فيها وفقاً لقدراته الشخصية.

أحد العروض الخاصة الممتدة عبر الأجيال هو مشروع "Wunschgroßeltern". وفيه يقوم كبار السن من الرجال والنساء النشطين والمتحمسين بلعب دور الأجداد للأطفال. يتم الاتفاق على الاجتماعات بشكل فردي. يرغب الأجداد في أن يصبحوا مقدمي رعاية مسؤولين بالكامل عن الأطفال، ويرغبون في نقل خبراتهم إليهم.

■ المنزل متعدد الأجيال في فيتيليش
الجمعية الألمانية لحماية الطفل
بيرنكاستيل-فيتيليش

Kurfürstenstraße 10
54516 Wittlich
هاتف: 06571 2110

بريد إلكتروني: info@kinderschutzbund-

bernkastel-wittlich.de

www.kinderschutzbund-bernkastel-wittlich.de

مقدم الخدمة:

- مؤسسة كاريتاس - Caritasverband Mosel-Eifel-Hunsrück e. V.، مكتب فيتيليش (العنوان في صفحة 13)
 - الجمعية الألمانية لحماية الطفل في بيرنكاستيل-فيتيليش (العنوان في صفحة 26)
 - القابلات (العناوين في صفحة 8 - 9)
 - المستشفى (العنوان في صفحة 19)
 - شركة التأمين الصحي
- دافع التكلفة: تتحمل شركات التأمين الصحي التكلفة بشكل جزئي.

مجموعات الأطفال الصغار ومجموعات الوالدين والطفل

مقدم الخدمة:

■ الجمعية الألمانية لحماية الطفل
بيرنكاستيل-فيتيليش

Kurfürstenstraße 10
54516 Wittlich
هاتف: 06571 2110

www.kinderschutzbund-bernkastel-wittlich.de

- جمعيات الكنائس
- البلديات المحلية
- المبادرات الفردية

يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في كتيب "الأسرة النشطة"
"Familie Aktiv".

3.5 إمكانيات رعاية الأطفال

جلسة الأطفال

تقوم جلسة الأطفال برعاية طفلك الصغير بالساعة، وفقاً لمواعيد متفق عليها. ويتحمل الوالدان التكلفة الكاملة. يتم توفير جلسات أطفال مدرّبات بدءاً من 16 عاماً على امتداد المنطقة بالكامل وبشكل مجاني عن طريق

■ الجمعية الألمانية لحماية الطفل

بيرنكاستيل-فيتليش

Kurfürstenstraße 10, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 2110

www.kinderschutzbund-bernkastel-wittlich.de

وبالإضافة إلى مرافق الرعاية هذه توجد أيضاً مربية الرعاية النهارية، التي تراعي الأطفال في منزلها أو في منزل آخر. في حالة توفير الرعاية النهارية للأطفال عن طريق مكتب رعاية الشباب، يمنح مكتب رعاية الشباب لمربية الرعاية النهارية مبلغاً شهرياً، ويطلب من الوالدين المساهمة وفقاً للدخل. يُسعد مكتب رعاية الشباب تقديم المشورة لك بشكل شخصي، ومساعدتك في البحث عن إمكانيات الرعاية المناسبة لك.

مسؤولة التواصل للرعاية النهارية في الإدارة المحلية لمنطقة

بيرنكاستيل فيتليش:

■ مارينا فيشر

هاتف: 06571 14-2409

بريد إلكتروني: Marina.Fischer@Bernkastel-

Wittlich.de

في حالة عدم القدرة على دفع التكاليف الخاصة برعاية الطفل، يمكن إعفاؤك من الدفع. يُرجى تقديم طلب مناسب إلى مكتب رعاية الشباب التابع للإدارة المحلية مع عرض مستويات الدخل.

3.6 الأسرة النشطة –

معلومات مهمة للوالدين

تربية الطفل وتنمية العلاقات بشكلان الحاة الأسرية. وفي هذا السياق هناك دائماً معارف جديدة. والأسئلة المتعلقة بالتربية تزداد تنوعاً. لإلقاء نظرة عامة على عروض التنقيف الأسري وتدعيم صحة الطفل المتاحة في منطقتنا، تقوم الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتليش بنشر كتيب "Familie Aktiv" أو "الأسرة النشطة"، بشكل نصف

مرافق رعاية الأطفال والرعاية النهارية

"مرافق رعاية الأطفال" هي المصطلح العام لدور الحضانة ورياض الأطفال وحضانات المدارس. مرافق رعاية الأطفال الفردية تقوم أيضاً برعاية الأطفال الأصغر من عام واحد. يدفع الوالدان بشكل مبدئي اشتراك شهري يعتمد على الدخل حتى يكمل الطفل عامه الثاني. وبالنسبة للشهر الذي يبلغ فيه الطفل عامه الثاني، فلا يدفع الوالدان أي اشتراك.

أو في مجموعة الأطفال الصغار أو في مرفق رعاية الأطفال أو في المدرسة أو في مركز البلدية. يقدم فريق أخصائيات التربية الخدمات التالية:

- **فعاليات** متخصصة ومحاضرات وندوات علمية حول هذا الموضوع
- **أيام عمل** وعروض مشاركة ومقهى الآباء والأمهات المفتوح
- **الوسائل** والتدريب والتنظيم والمرافقة في مجموعات الوالدين والطفل،
- **نشرات** معلوماتية حول موضوع التنقيف الأسري
- **مهارات** التعليم والتعلم: إدراج محاضرين في الشبكة
- **الدعم** الفردي - مشورة الوالدين حول العمليات التعليمية للأطفال
- **المعرفة** المتخصصة، ودعم الفريق في مرافق رعاية الأطفال والمدارس

■ التنقيف الأسري المتخصص

الجمعية الألمانية لحماية الطفل –

المنزل متعدد الأجيال

Kurfürstenstr. 10 – 54516 Wittlich

هاتف: 06571 2110 أو 999234

بريد إلكتروني: nathalie.vinzens@dksb-wittlich.de

hannah.bartenstein@dksb-wittlich.de

الاثنين - الخميس يوم كامل من 9:00 – 12:00 ومن

14:30 – 17:00

سنوي. ويمكن العثور أيضًا على مجموعات الأطفال الصغار في هذا الكتيب. يتم ترتيب عروض التعليم وفقًا للموضوعات في تنسيق ملائم، وهكذا يمكن لمقدمي الرعاية العثور بسرعة على ما يبحثون عنه. يتم توزيع كتيب "Familie Aktiv" "الأسرة النشطة" على مرافق رعاية الأطفال والمدارس الابتدائية والأطباء المتخصصين المشاركين ومراكز الاستشارات في المنطقة، في بداية العام وبعد عطلة الصيف. يُسعد الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتليش أن ترسل لك النسخة الشخصية الخاصة بك. يمكنك دائمًا العثور على طبعة حديثة عبر الصفحات الإلكترونية للإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتليش www.familie.bernkastel-wittlich.de

إمكانية الطلب:

الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتليش

حماية الأطفال والتنقيف الأسري

Kurfürstenstr. 16, 54516 Wittlich

الطلب عبر البريد الإلكتروني: [Stephan.Rother@](mailto:Stephan.Rother@Bernkastel-Wittlich.de)

Bernkastel-Wittlich.de

3.7 التنقيف الأسري المتخصص

الأسرة: ماذا تعني اليوم؟ كيف يمكن أن تنجح بشكل جيد؟ من سيرافقتي ويدعمني، في حالة وجود استفسارات أو اضطرابات أو مشاكل؟ ما الذي يمكنني القيام به مع أسرتي؟ أين أجد الأصدقاء ومن يشبهني في الميول والأفكار؟ يقوم "التنقيف الأسري في منطقة بيرنكاستيل فيتليش" بالإجابة على هذه الأسئلة. إن "التنقيف الأسري المتخصص" الذي ترعاه الجمعية الألمانية لحماية الطفل في بيرنكاستيل-فيتليش عبارة عن مشروع تقدمه المنطقة لأسرها في جميع ظروف الحياة. ويتم الأمر حيث تحتاج إليه: في محل سكنك



4. الخدمات والمساعدات المالية أثناء الحمل والولادة

إعانة الأمومة

الاحتياجات الإضافية في حالة الحصول على إعانة البطالة //

خلال إجازة الأمومة (6 أسابيع قبل الولادة و 8 أسابيع بعد الولادة) تحصلين على إعانة أمومة من التأمين الصحي الخاص بك. تبلغ هذه الإعانة حاليًا 13 يورو لكل يوم تقويمي. إذا كان متوسط صافي أرباحك يتجاوز هذا المبلغ، فيجب على صاحب العمل أن يدفع لك الفرق كنوع من أنواع الدعم. يتم تطبيق قواعد خاصة إذا كنت قد تلقيت على سبيل المثال إعانة البطالة أو إعانة البطالة II قبل فترة الحماية. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من شركة التأمين الصحي الخاصة بك أو من صاحب العمل.

إذا كنتِ تحصلين على إعانة البطالة II، فسيتم منحك احتياجات إضافية عند الحمل. كما يمكنك أيضًا الحصول على خدمات للمعدات الأساسية للحمل والولادة، وذلك لمرة واحدة فقط. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من مركز توظيف بيرنكاستيل-فيتلش، ومن الفروع الأخرى لوكالة العمل في ترير.

■ مكتب بيرنكاستيل-كوس

Schulstraße 13, 54470 Bernkastel-Kues

هاتف: 0800 4 5555 00 (الموظف)

هاتف: 0800 4 5555 20 (صاحب العمل)

■ مكتب مورباخ

Reitergasse 2a, 54497 Morbach

هاتف: 0800 4 5555 00 (الموظف)

هاتف: 0800 4 5555 20 (صاحب العمل)

■ مكتب فيتلش

Friedrichstraße 22, 54516 Wittlich

هاتف: 0800 4 5555 00 (الموظف)

هاتف: 0800 4 5555 20 (صاحب العمل)

إعانة الأطفال، وعلاوة الأطفال، ومِنح الأطفال المعفاة من الضرائب

تُعتبر مِنح الأطفال المعفاة من الضرائب بديلاً عن إعانة الأطفال. ويمكنك الحصول عليها فقط إذا كانت مناسبة لك أكثر من إعانة الأطفال. يتحقق مكتب الضرائب المسؤول عنك من هذا الأمر من خلال تقدير ضريبة الدخل الخاصة بك، ويعلمك بالنتيجة في الإشعار الضريبي.

إعانة الوالدين/إعانة الوالدين الإضافية

يحصل الوالدان على إعانة الوالدين بعد ولادة طفلهما وحتى بلوغه 14 شهراً على الأكثر. إعانة الوالدين الإضافية تستهدف الآباء والأمهات، الذين يريدون العودة إلى العمل مبكراً، ويمكن أيضاً المطالبة بها بعد بلوغ الطفل 14 شهراً. يقرر الوالدان من سيحصل على إعانة الوالدين/إعانة الوالدين الإضافية، ولأي فترة. يمكن للوالدين الاستفادة من هذه الإعانة بشكل منفرد أو بالتناوب أو في نفس الوقت، حيث يحق الحصول إجمالاً على 12 مساهمة شهرية. ويمكن تمديد هذه الإعانة لشهرين آخرين، إذا انخفض دخل الوالدين من العمل. تتحول إعانة الوالدين الشهرية إلى إعانة الوالدين الإضافية لشهرين.

تبلغ إعانة الوالدين 65 في المائة من متوسط الدخل المعدل في آخر 12 شهراً تقويمياً قبل ولادة الطفل، لكن بما لا يتجاوز 1800 يورو شهرياً.

يتم تطبيق لوائح إعانات الأطفال على الأطفال البيولوجيين، والمتبنين، والذين يتم رعايتهم، وأبناء الزوج أو الزوجة والأحفاد، إذا كانوا يعيشون في منزل، وحتى إتمام 18 عاماً، أما بعد ذلك فلا يتم إلا وفق شروط معينة. تم تحديد الزيادات لعامي 2017 و 2018.

قيمة إعانة الأطفال:	2017	2018
للطفل الأول:	192 يورو	194 يورو
للطفل الثاني:	192 يورو	194 يورو
للطفل الثالث:	198 يورو	200 يورو
لأي طفل تالي:	223 يورو	225 يورو

للحصول على إعانة الأطفال تتقدمين بطلب كتابي إلى صندوق الأسرة بوكالة العمل المسؤولة عن منطقة سكنك. يدفع صندوق الأسرة علاوة الأطفال عند الطلب. الشرط: أن يكون بإمكانك الاستفادة من دخلك أو ممتلكاتك لضمان معيشتك الخاصة، لكن ذلك لا يكفي للوفاء بمتطلبات أطفالك القُصّر.

صندوق الأسرة المسؤول عن منطقة بيرنكاستيل-فيتاليس:

■ صندوق أسرة راينلاند-بالاتينات - سارلاند - منطقة تريبير

عنوان الزيارة:

Dasbachstr. 9, 54292 Trier

هاتف: 0800 45 5555 30

تحديد الخيار المفيد من بين إعانة الوالدين، وإعانة الوالدين الإضافية، ومنحة الشراكة أو حتى الجمع بين كافة الخيارات، يتوقف على الظروف الحياتية للأمهات والآباء.

لمزيد من المعلومات ولإستخدام حاسبة إعانة الوالدين يُرجى النظر في الصفحات الإلكترونية للوزارة الاتحادية لشؤون الأسرة وكبار السن والنساء والشباب: www.infotool-familie.de و www.familien-wegweiser.de

ويبلغ الحد الأدنى لإعانة الوالدين 300 يورو شهرياً. وينطبق هذا المبلغ على الوالدين، إذا كانا عاطلين عن العمل قبل ولادة الطفل. سوف تتلقين استمارات الطلب المناسبة بشكل تلقائي بعد حوالي ثلاثة أسابيع من تسجيل الطفل في مكتب تسجيل السكان. وتحل ورقة البيانات "راينلاند-بالاتينات" المرفقة بالطلب محل شهادة الميلاد وشهادة التسجيل. يجب بشكل مبدئي إثبات الدخل من خلال كشف المرتبات الشهرية.

منحة الشراكة

مسؤولات ومسؤولو التواصل في الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتليش:

منحة الشراكة تقدم للوالدين فرصة استخدام إعانة الوالدين الإضافية لمدة أربعة أشهر إضافية من حياة طفلم. ويشترط لتحقيق ذلك أن يكون الأب والأم يعملان في نفس الوقت، لمدة تتراوح بين 25 و 30 ساعة في الأسبوع، ولمدة أربعة أشهر متتالية. يتم احتساب قيمة إعانة الوالدية في أشهر منحة الشراكة بنفس الطريقة التي يتم احتسابها في شهر إعانة الوالدين الإضافية.

اسم أسرة الطفل يبدأ بالحروف	مسؤول التواصل	06571 14	بريد إلكتروني
A - Gr	أنجا فريتنزل	-2318	Anja.Frenzel@Bernkastel-Wittlich.de
Gs- Kle	سابرينا كاركوس	-2286	Sabrina.Karkus@Bernkastel-Wittlich.de
Kli - N	ألكساندرا جانسن	-2249	Alexandra.Gansen@Bernkastel-Wittlich.de
O - Se	أنجا ليشت-لاوتفين	-2493	Anja.Licht-Lautwein@Bernkastel-Wittlich.de
Sf - Z	كريستا كيسجين	-2496	Christa.Kiesgen@Bernkastel-Wittlich.de

دعم الوالدة الوحيدة أو الوالد الوحيد في تقديم مطالبات المعيشة

بالنسبة للأمهات غير المتزوجات، يتم تقديم جلسة استشارية لهنّ، بعد ولادة الطفل مباشرة. حيث يتم إطلاعهن على أهمية وإمكانيات تحديد الأبوة، والحساب، وتوثيق وتنفيذ مطالبات المعيشة، وإنشاء وصاية قانونية، وإمكانية تنفيذ حضانة والدين مشتركة.

مسؤولات ومسؤولو التواصل في الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتلش:

يقوم موظفو وموظفات مكتب رعاية الشباب بتقديم المشورة والدعم للوالدة الوحيدة أو الوالد الوحيد بخصوص ممارسة الرعاية الشخصية، بما في ذلك تقديم مطالبات نفقة الطفل، ومطالبات المعيشة الخاصة بهم. كما يمكنهم أيضاً الحصول على المساعدة في طلب معاشات اليتيم أو الخدمات المستحقة بموجب قانون نفقات المعيشة المدفوعة مقدماً.

اسم أسرة الطفل يبدأ بالحروف	مسؤول التواصل	06571 14	بريد إلكتروني
A - E	توماس ميتسن	-2266	Thomas.Metzen@Bernkastel-Wittlich.de
F - Kn	كرستين كونراد	-2443	Kerstin.Conrad@Bernkastel-Wittlich.de
Ko - Le	ماريتا فاليريوس	-2306	Marita.Valerius@Bernkastel-Wittlich.de
Lf - Rh	يورجن ميشلز	-2230	Juergen.Michels@Bernkastel-Wittlich.de
Ri - Schr	ماتيلد لوكاس شميتز	-2384	Mathilde.Lucas-Schmitz@Bernkastel-Wittlich.de
Schu- Z	بيربل إش	-2345	Baerbel.Esch@Bernkastel-Wittlich.de

نفقات المعيشة المدفوعة مقدماً للأطفال نوي الوالدة الوحيدة أو الوالد الوحيد

يُرجى تقديم طلبات كتابية للحصول على خدمات قانون نفقات المعيشة المدفوعة مقدماً. ويمكن الحصول على استمارات الطلبات من الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتليش، التي توفر أيضاً هذه الخدمات. نفقات المعيشة المدفوعة مقدماً الممنوحة لا يتم سدادها من متلقي المساعدة.

إذا كان أحد الوالدين يريد التحقق مما إذا كان طفله يستحق مطالبة أعلى من الوالد الآخر، ويرغب في تنفيذ هذا الأمر، فعليه إنشاء وصاية قانونية.

مسؤولات ومسؤولو التواصل في الإدارة المحلية لمنطقة
بيرنكاستيل فيتليش:

نفقات المعيشة المدفوعة مقدماً هي خدمات مسبقة للطفل، إذا كان الطرف المعيل لا يستطيع دفع نفقات المعيشة أو لا يستطيع دفعها بالكامل أو بشكل منتظم. الشرط الآخر: أن تكون الوالدة الوحيدة أو الوالد الوحيد غير متزوج أو أرمل أو منفصل بشكل دائم أو مطلق. تستمر نفقات المعيشة المدفوعة مقدماً حتى وصول طفلك إلى 18 عاماً، في حالة استيفاء الشروط الأخرى وفقاً لقانون نفقات المعيشة المدفوعة مقدماً (المادة 1). ولا يوضع في الاعتبار دخل الوالد أو الوالدة التي يعيش معها الطفل.

اسم أسرة الطفل يبدأ بالحروف	مسؤول التواصل	06571 14	بريد إلكتروني
A - Gi	مانويلا نايتهوفر	-2489	Manuela.Neithoefer@Bernkastel-Wittlich.de
Gj - Li	نيكول بيكر	-2358	Nicole.Becker@Bernkastel-Wittlich.de
Lj - Z	كلاوديا تويش	-2380	Claudia.Teusch@Bernkastel-Wittlich.de

تخفيض الوعاء الضريبي

يحق لك الحصول على منحة أطفال معفية من الضرائب. كما يمكن المطالبة بتكاليف رعاية الطفل والنفقات الاستثنائية. يمكن لوالدي الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة المطالبة بالمصاريف الأعلى أو تخفيض الضرائب على المبلغ الإجمالي. تحصل الوالدة الوحيدة أو الوالد الوحيد على تخفيض ضرائب إضافي. يمكن التعرف على مزيد من المعلومات والحصول على استشارات الطلبات من مكتب الضرائب المسؤول عنك.

تأمين التقاعد

يتم احتساب أول ثلاثة أعوام من عمر الطفل كفترات اشتراك للأم المربية أو الأب المربي في تأمين التقاعد، دون دفع أي مساهمات. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من

■ مركز الاستعلامات والاستشارات
التابع لهيئة تأمين التقاعد الألماني
Herzogenbuscher Straße 54
54292 Trier
هاتف: 0651 14550-0

التأمين الصحي

38

تكون الاستشارات مجانية وتتم أيضاً في الهيئات التالية بالمنطقة:

■ إدارة البلدية الجماعية
بيرنكاستيل-كوس
،Gestade 18
Bernkastel-Kues 54470

■ إدارة بلدية مورياخ
Bahnhof 19 – 23
54497 Morbach

■ إدارة البلدية الجماعية
تالفانج أم إربسكوف
Saarstraße 7
Thalfang 54424

إذا كان لديك تأمين إجباري قبل ولادة طفلك، يستمر التأمين دون الحاجة لدفع أي مساهمات. ويسري هذا الأمر طالما كنت في أجازة الحضانة أو تتلقى إعانة الوالدين. وتقوم شركة التأمين الصحي الخاصة بإبلاغك بالاستثناءات والمزايا الخاصة.

■ إدارة البلدية الجماعية
ترايبين-ترارباخ
Am Markt 3
56841 Traben-Trarbach

■ إدارة البلدية الجماعية
فيتليش لاند
Kurfürstenstraße 1
54516 Wittlich

مهم:

يُرجى تحديد موعد عبر الهاتف: 0651 14550-0

فالت



5. الاستشارات الأسرية

يمكن الاستعانة بمراكز الاستشارات للرد على كافة الاستفسارات المتعلقة بالشراكة، والأسرة، والتربية، والتعامل في الحياة اليومية. هذه المراكز تقدم أيضاً المشورة فيما يخص المساعدات العامة والخاصة، وتوفر الدعم اللازم في تقديم الطلبات عند الحاجة. تكون الاستشارات سرية، ومجانية، وغير مرتبطة بالجنسية والانتماء الديني. يتعامل الموظفون المتخصصون في مراكز الاستشارات مع مخاوفك واستفساراتك ومشاكلك بجدية، ويبحثون عن الحلول معك. ويقومون **بزيارات منزلية** بشكل جزئي، كما يوفرون أوقات استشارة في مرافق رعاية الأطفال وغيرها من المرافق.

■ مراكز الاستشارات التابعة لمؤسسة كاريتاس

Caritasverband Mosel-Eifel-Hunsrück e. V.,
Gartenstr.20, 54470 Bernkastel-Kues

هاتف: 06531 9660-0

بريد إلكتروني: arnoldy.stephan@caritas-wittlich.de

Kurfürstenstraße 6, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 9155-0

بريد إلكتروني: schrodt.klaus@caritas-wittlich.de

www.caritas-wittlich.de

■ مراكز الاستشارات التابعة للأحياء الكنسية البروتستانتية

Diakonische Werk der Evangelischen
Kirchenkreise Trier und Simmern-Trarbach
gGmbH

مركز استشارات الحمل

Kirchgasse 5, 54424 Thalfang am Erbeskopf

هاتف: 06504 721

بريد إلكتروني: [schwangerenberatung.thalfang@](mailto:schwangerenberatung.thalfang@diakoniehilft.de)

diakoniehilft.de

Schwangerenberatung
Bachstr. 1, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 145300

بريد إلكتروني: [schwangerenberatung.wittlich@](mailto:schwangerenberatung.wittlich@diakoniehilft.de)

diakoniehilft.de

■ مركز استشارات الزواج والأسرة والحياة البروتستانتية

Maiweg 150, 56841 Traben-Trarbach

هاتف: 06541 6030

بريد إلكتروني: self.wolf@diakoniehilft.de

■ مركز استشارات التربية والزواج والأسرة والحياة التابع

لأبرشية تريير

Kasernenstraße 37, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 4061

بريد إلكتروني: lb.wittlich@bistum-trier.de

www.lebensberatung.info/wittlich

■ الاستشارة عبر الإنترنت:

www.online.lebensberatung.info

الخدمة التربوية

بمكتب رعاية الشباب

تقوم الخدمة التربوية - بوصفها جزءاً من مكتب رعاية الشباب - بتوفير المشورة التربوية الاجتماعية والدعم عند وقوع مشاكل داخل وخارج نطاق الأسرة كما تقدم عروض مساعدة. يقوم الموظفون المتخصصون **بزيارات منزلية** أيضاً. يمكن العثور على مسؤولات ومسؤولي التواصل للخدمة التربوية في صفحة 47.



6. مجموعات المساعدة الذاتية للوالدين في منطقة بيرنكاستيل فيتليش

الإعاقة

AG Spina bifida und Hydrocephalus e. V. ASbH مجموعة منطقة ترير-جنوب أيفل

يمكن هنا العثور على مجموعات المساعدة الذاتية الموجودة في منطقة بيرنكاستيل فيتليش. كما توجد أيضًا مجموعات مساعدة ذاتية أخرى للمجموعات المستهدفة الخاصة في منطقة ترير. فتوجد على سبيل المثال مجموعات لآباء وأمّهات الأطفال المصابين بمرض السكري، والمصابين بمتلازمة داون، والمصابين بأمراض القلب، والمصابين بتشوهات الشفاه والحنك، والمصابين بالالتهاب الجلدي العصبي.

للبحث عن مجموعة مساعدة ذاتية تجد الدعم من:

■ مركز الاتصالات والاستعلامات للمساعدة الذاتية
(Selbsthilfe Kontakt- und Informationsstelle
e. V.) Trier – SEKIS
Gartenfeldstr. 22, 54295 Trier
هاتف: 0651 141180
بريد إلكتروني: Kontakt@sekis-trier.de
www.sekis-trier.de

جمعية لمراقبة وتدعيم الوالدين المستقبليين والجديدين مع الأطفال المصابين بالشلل السفلي (السنسنة المشقوقة) و/أو اضطراب في الدورة الدموية للدماغ (استسقاء الرأس). الاجتماع: عند الطلب

■ ريناته جارتنر

هاتف: 06571 20449

بريد إلكتروني: Renate.Gartner@gmx.de

www.asbh.de

رابطة المكفوفين وضعاف البصر في المنطقة الإدارية تريير

تقدم الرابطة المشورة وتوفر معلومات بخصوص إمكانيات الدعم المبكر للأطفال، والتعويض عن الأضرار، واللوائح القانونية الاجتماعية.

■ مكتب تريير

Eurener Straße 6-8, 54294 Trier

هاتف: 0651 44100

بريد إلكتروني: vbst@vbs-trier.de

الأطفال المصابون بأمراض خطيرة

Förderverein schwerstkranker Kinder – Hunsrück e. V.

دعم الأسر في مواضيع مثل العلاج بالدلافين، وتكاليف العلاج، وتكاليف التنقلات، وفقدان الدخل. يتم عقد الاجتماعات بشكل غير منتظم.

■ بريجته شتيرفالد

Kunibertstraße 75, 54497 Morbach

هاتف: 06533 2712

بريد إلكتروني: b.stierwald@gmx.de

www.verein-schwerstkranker-kinder.de

Elternkreis behinderter Kinder Wittlich e. V.

Elternkreis behinderter Kinder Wittlich e. V. عبارة عن مجموعة مساعدة ذاتية للأسر المتضررة. حيث يلتقي آباء وأمهات الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة بشكل دوري ويتبادلون الخبرات. كما يتم عقد ندوات مشتركة حول مواضيع مختلفة. ويقوم المتخصصون ذوو الخبرة بمساعدة الآباء والأمهات. كذلك يتم تنظيم وتمويل العديد من الفعاليات الترفيهية والثقافية. تتعاون مجموعة Elternkreis behinderter Kinder e. V. مع خدمة العيادات الخارجية التابعة لمؤسسة ماريا جرونيفالد في فيتلش. (انظر صفحة 27)

الاجتماع: كل ثاني يوم خميس في الشهر بدءاً من الساعة 20.00 في قاعات خدمات العيادات الخارجية التابعة لمؤسسة سانت رافيل في فيتلش، Kurfürstenstraße 59.

■ ماريا كلاين

هاتف: 06571 6696

بريد إلكتروني: info@ebk-wittlich.de

www.ebk-wittlich.de

يمكن لوالدي الجنين المجهض الاتصال بمجموعة "Aktion Sternenkinder" في مدينة ترير في حالة وجود استفسارات حول الجنازات.

"Aktion Sternenkinder" ■

أولريكه جراندجين

هاتف: 0651 9930850

بريد إلكتروني: mail@trauer-in-trier.de

www.sternenkinder-trier.de

www.trauer-in-trier.de

إن فقدان الطفل الذي لم يولد بعد أو الطفل المولود يمثل وضعًا استثنائيًا للوالدين. وبجانب مراكز استشارات الأسرة والحياة (بدءًا من صفحة 41) يمكن للوالدين المتضررين أيضًا التوجه إلى مجموعات المساعدة الذاتية التالية:

مجموعة المساعدة الذاتية

"Trauernde Eltern"

"الآباء والأمهات الثكلى"

تم تجهيز مقبرة للأجنة المجهضة والأطفال المولودة ميتة، في مقبرة بوج شتراسه، في فيتليش. يمكن لسكان مدينة فيتليش والأمهات اللاتي أنجن أطفالهن في مستشفى فيتليش، إقامة الجنازة مجانًا، للأطفال المولودة ميتة أو الميتة أثناء الولادة، والتي يقل وزنها عن 500 جرام. موظفو مستشفى فيتليش وشركات الجنازة المحلية يدعمونكم ويقفون إلى جانبكم.

في هذه المجموعة يتم التعارف بين الآباء والأمهات، الذين مات أولادهم. ويساند أفراد المجموعة بعضهم البعض. فمعًا يمكن تجاوز الألم والحزن، ومعًا يتعرفون على كيفية التعامل مع الحزن. الاجتماع: كل ثاني يوم اثنين في الشهر في تمام الساعة 17.00 في المركز الاجتماعي للأبرشية في مورباخ، .Bahnhofstr. 1, 54497 Morbach

■ أولريكه شيمان

هاتف: 0160 97369982 أو 06533 93290

info@pfarreienegemeinschaft-morbach.de



7. الأخصائيات والأخصائيون الاجتماعيون للخدمات التربوية في المنطقة

تم تقسيم موظفات وموظفي الخدمة الاجتماعية العامة (ASD) إلى فريقين.

فريق ASD الإقليمي "Eifel"

06571	
14-2292	ألتهوف، روزماري
14-2285	فانتيس، بالينا
14-2430	فليش، ماتياس
14-2241	جريم، سوزانه
14-2330	هينزل، دوروثيا
14-2487	مويرر، فلوريان
14-2284	فيرث، أنيكا

فريق ASD الإقليمي "Eifel" هو المسؤول عن البلديات المحلية والمدن والأحياء في البلدية الجماعية فيتلش لاند، وبعض البلديات المحلية التابعة للبلدية الجماعية ترايبين-ترارباخ، ومدينة فيتلش.

فريق ASD الإقليمي "Mosel-Hunsrück" هو المسؤول عن البلديات المحلية في البلديات الجماعية بيرنكاستيل-كوس ومورباخ وتالفانج أم إربسكوبف وترايبين-ترارباخ.

رئيس فريق الخدمة الاجتماعية العامة هو السيد فيلي شولر (06571 14-2410).

فريق ASD الإقليمي "Mosel-Hunsrück"

06571	
14-2283	بيكر، جيزيلا
14-2312	هيرجيس، جابريله
14-2202	ليشت، كاترين
14-2281	مولر، مارتينا
14-2486	شميتز، بيتينه
14-2268	فاليريوس، جنيفر

إصدار: ديسمبر 2017

فهرس المصطلحات

- التبني 17
- تحديد الأبوة 36
- التوفيق بين العمل والأسرة 20، 30

- ح 13
- حماية الأمومة 12
- الحماية من إنهاء الخدمة 12
- الحمل غير المرغوب فيه 17
- الحمل 7
- الحياة المشتركة غير الزوجية 14

- خ 15
- الخدمة التربوية بمكتب رعاية الشباب 20
- 26
- 24
- 7

- د 24، 19، 7
- دور الحضانة 30
- دورة رعاية الرضع 12

- ر 33
- 35
- الرعاية الأسرية 20
- رعاية الأمومة 7
- الرعاية اللاحقة 23
- الرعاية النهارية للأطفال 30
- الرعاية النهارية 30
- رقم الطوارئ 4
- رياض الأطفال 30

- ش 39
- شركة إدارة النفايات بمنطقة ترير 21
- 38
- 21
- 38

أ

- أجازة الحضانة
- الاجتماع
- الإجهاض/استشارات الحمل غير المرغوب
- الأخصائيات والأخصائيون الاجتماعيون
- بمكتب رعاية الشباب
- الاستشارات الأسرية
- استشارات الحمل
- الأسرة الحاضنة
- اضطرابات النمو
- أطباء الأطفال
- أطباء النساء
- الأطباء
- الأطفال المصابون بأمراض مزمنة
- إعانة الأطفال
- إعانة الأمومة
- إعانة الوالدين، هيئة إعانة الوالدين
- الاعتراف بالأبوة
- الإعداد للولادة
- الإعفاء من العمل بسبب مرض طفل
- إمكانيات الرعاية
- إمكانيات رعاية الأطفال

ت

- تأمين التقاعد القانوني
- تأمين التقاعد
- التأمين الصحي القانوني
- التأمين الصحي

ص

- صندوق الأسرة

ط

- الطفل المريض
- الطفل ذو الاحتياجات الخاصة
- الطفل في المستشفى

ع

- العروض الاستشارية
- علاوة الأطفال
- العمل

ف

- فحوصات التشخيص المبكر

ق

- قابلات الأسرة/ممرضات الأسرة والأطفال
- القابلات

م

- المجلس الاستشاري للأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة
- مجموعات الأطفال الصغار
- مجموعات المساعدة الذاتية
- مجموعات الوالدين والطفل
- مرافق رعاية الأطفال
- مراكز استشارات الحياة
- مراكز استشارات الزواج والأسرة والحياة
- مركز الاستعلامات والاستشارات التابع
- لهيئة تأمين التقاعد الألماني

- المساعدات المالية 33
- المساعدة المنزلية 20
- المستشفى 19
- المعاملات الرسمية 20
- مكتب الصحة 25
- مكتب رعاية الشباب 47
- منحة الشراكة 35
- منزل الأسرة 29
- المنزل متعدد الأجيال 29

ن

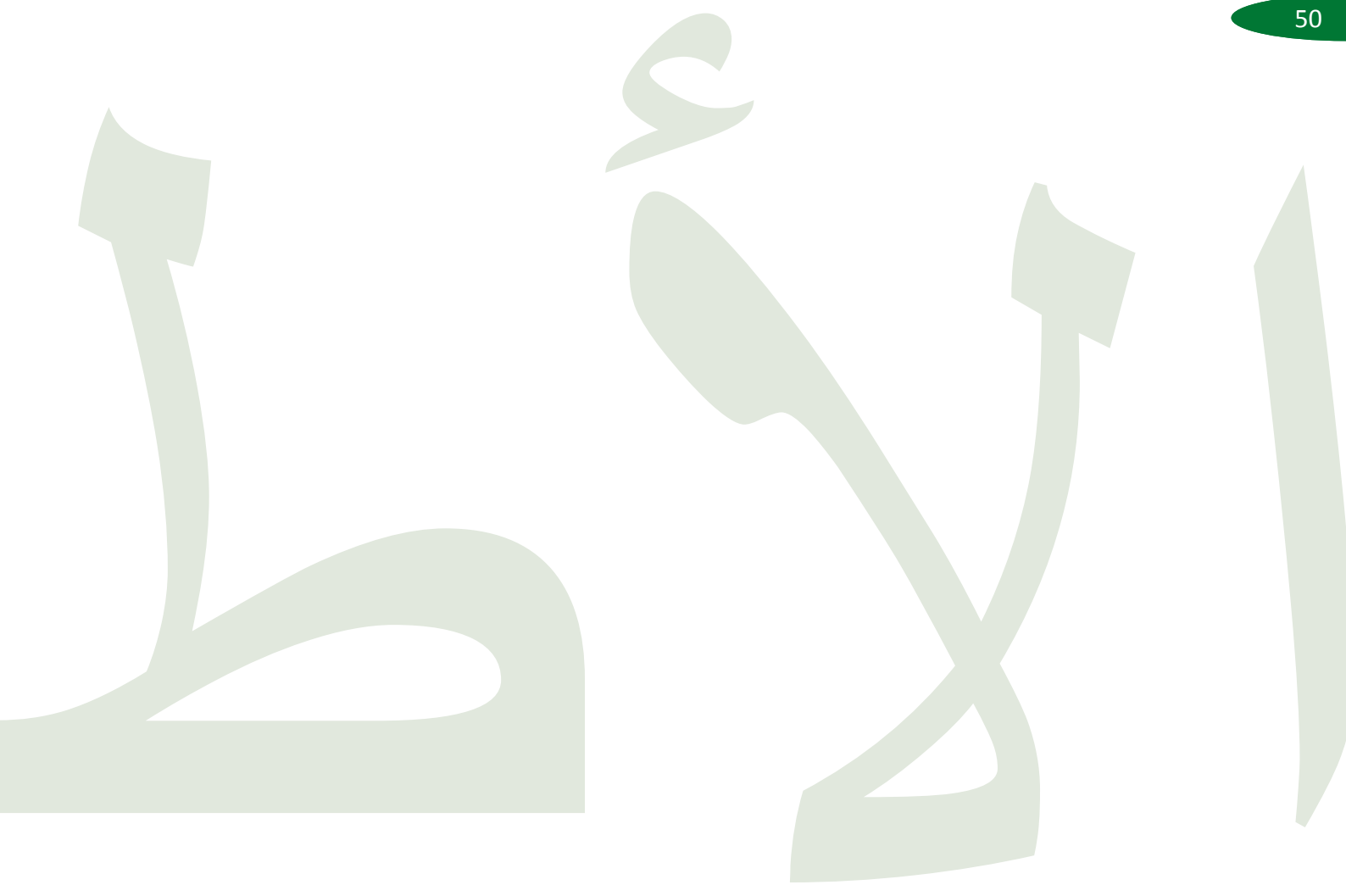
- نفقات المعيشة المدفوعة مقدمًا 37
- نفقات المعيشة 36
- 41، 19، 17، 15، 8
- 34
- 25، 12

هـ

- هيئة تأمين التقاعد الألماني 38

و

- الوالدان غير المتزوجين 14
- الوالدة الوحيدة أو الوالد الوحيد 37
- الوصاية القانونية 37
- وفاة طفل 45
- الوقاية 7
- وكالة العمل 33
- الولادة 19
- 10
- 23، 19، 9، 8



الناشر:
الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتلش
- شبكة حماية الأطفال
- قسم الشباب والأسرة

نسخة الإنترنت: www.familie.bernkastel-wittlich.de
الصور: © Monkey Business (الغلاف)، © Stefan Redel (صفحة 6)، © RB-Pictures (صفحة 18)،
© NiDerLander (صفحة 22)، © Nicole Effinger (صفحة 32)، © Jose Manuel Gelpi (صفحة 40)،
© Mariusz Blach (صفحة 42)، © Kurhan (صفحة 46) – alle Fotolia.com؛
الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتلش (صفحة 3)

الطباعة: مطبعة WIRmachenDRUCK GmbH, Mühlbachstr. 7, 71522 Backnang
إصدار: ديسمبر 2017

يسعدنا معرفة خبراتكم عن الكتيب وتلقي اقتراحاتكم، التي نرجو منكم إرسالها إلى الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتلش،
مكتب خدمة حماية الأطفال، شتيفان روثر، Kurfürstenstr. 16, 54516 Wittlich، هاتف: 06571 14-2220،
بريد إلكتروني: Stephan.Rother@Bernkastel-Wittlich.de.

تقوم الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتلش بالتحقق من المعلومات الواردة بهذا الكتيب وتحديثها بشكل مستمر. لكن بالرغم من كل
هذا الحرص قد يحدث تغيير في البيانات في هذه الأثناء. ولذا فإننا لا نتحمل أي ضمان أو مسؤولية عن حداثة وصحة واكتمال المعلومات
المقدمة. وهذا الأمر ينطبق أيضاً على عناوين الإنترنت المذكورة، التي يتم الإحالة إليها. والإدارة المحلية ليست مسؤولة عن محتويات
صفحات الإنترنت المدرجة. نسخ المعلومات أو البيانات، وبالأخص استخدام نصوص أو أجزاء من النصوص أو المواد المصورة يتطلب
موافقة مسبقة من الإدارة المحلية.

ملحوظة: مصطلح "الوالدان" يشمل الآباء والأمهات القائمين بالتربية بشكل منفرد أو مشترك في طبقات الأسر المختلفة، والوالدين
الحاضنين، والوالدين بالتبني، والأجداد الذين يقومون بالرعاية الشخصية لأحفادهم.

الإدارة المحلية لمنطقة بيرنكاستيل فيتليش

مكتب خدمة حماية الأطفال

شتيفان روثر

Kurfürstenstr. 16, 54516 Wittlich

هاتف: 06571 14-2220

بريد إلكتروني: Stephan.Rother@Bernkastel-Wittlich.de

Internet: www.familie.bernkastel-wittlich.de